

# Diwan Mishafi

## Diwan Mishafi Font by Hameed Al-Saadi:

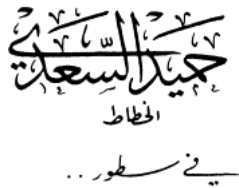
Diwan Mishafi Font is characterized by its calligraphic nature (i.e., it follows the basic rules of classical Arabic calligraphy). It differs from many Naskh fonts that are being commonly used in PC's, that are, basically, printing fonts.

With such specialty, Mishafi font thus always retains both the beautiful shape and the calligraphic rules even in cases when printed in larger sizes. In addition, it provides many choices, thus enables the user to write any word in a variety of shapes and hence offers flexibility to the artistic talent of the user. Therefore, the user of the font is expected to have some knowledge about Naskh calligraphy, or at least should be aware of it.

Mishafi contains characters for Arabic, Persian and Kurdish languages. Besides this, it contains the symbols and shapes that are necessary for printing the holy Quran and hence make it qualified for any technically high quality application.

Mishafi is classified under the group of AAT fonts (Apple Advanced Typography) that operates with QuickDraw GX and ATSUI in the Apple Macintosh System. Its capabilities can also be used in any program that makes use of AAT Fonts like al-Nashir al-Sahafi Dibaj.

This programs provides the capability to extract beautiful coloured artistic shape combinations that can hardly be differentiated from manual handwriting of a professional calligrapher.



## Curriculum Vitae of Hameed Al-Saadi (the calligrapher):

- Hameed Abdul-Hussain Salih Al-Saadi.
- Born in Baghdad, Rasheed Street, Imam Taha Quarter, 1955.
- Graduated from the Institute of Arts and Folklore Crafts 1972.
- Studied calligraphy under the guidance of Grandmaster Hashim Mohammed Al-Baghdadi 1973.
- Studied calligraphy under the guidance of Master Mehdi Al-Juburi 1973.
- Awarded a certificate of Arabic calligraphy with a high grade by Grandmaster of calligraphers Hamid Al-Amedi in Turkey 1977.
- Awarded a certificate of Arabic calligraphy by Master Mehdi Al-Juburi 1978.



**Diwan Software Ltd.** 37 - 39 PECKHAM ROAD LONDON SE5 8UH, U.K.

Tel: + 44 171 25 25 333 Fax: + 44 171 25 25 444 Email: [info@diwan.com](mailto:info@diwan.com)

## **Keyboard layout for Diwan Mishafi font:**

Table (1) shows the keystrokes of the keyboard in Apple Macintosh computers for Diwan Mishafi font.

## **Controlling the features of the font:**

Each AAT font includes a list of features that appears in the program that uses the AAT facilities. For each feature there is a setting, which is either **OFF**, or **ON**. The **ON** state may include many settings.

The size of features list differs from one font to another according to the level of font capabilities.

Diwan Mishafi font contains an extensive list of features (Table (2)) with the following features and settings whose brief explanation is shown below:

### ***Character Alternatives:***

This feature has the ability to switch all the characters of the font to the (password style) or change the ordinary parentheses to Swash Parentheses. Table (3)

### ***Contextual Alternatives:***

This is a default feature that changes the shapes of some characters as the writing context may require. This feature can be switched **OFF** by choosing (No Change) setting.

This feature includes the following capabilities:

1. Changing the ordinary Kaf ( ك ) to a swash Kaf when the ordinary Kaf conflicts with the character that follows it.
2. Lowering the level of the dots for Beh, Yeh and Peh ( ب ي ) when conflicted with Waw or Reh ( و ر ) and the like.
3. Changing the shape of the initial Beh that is followed by medial Kaf to its standard small shape. Table (4)
4. Changing the size of the numerals to a small size when written after the symbol representing the end of the Quranic Ayah. Table (4)
5. Changing the size of the numerals to a suitable size after writing the year's symbol ( سنة ). Table (4)
6. Changing the European decimal separator to Arabic one when using Arabic or Persian numerals.

### ***Contextual Forms:***

This is a default feature representing the process of connecting the Arabic letters as the writing case may require. When turning this feature **OFF**, the letters are disconnected, and hence; the characters will appear in an isolated forms.

### ***Diacritics:***

This feature shows the diacritics when it is switched to the default setting (Compose Diacritics). However, when the feature is set to **OFF** setting (Hide Diacritics), diacritics will be hidden.

### ***Diacritics Position:***

This feature brings diacritics vertically closer to the base line of the character when it is switched to the **ON** setting (Closer Diacritics). When the feature is set to the default **OFF**

setting (No Change), diacritics will be on a distance high (or low) enough to avoid conflicting with the character, this feature does not include some of the Quranic marks which are usually used at far positions.

### ***Islamic Sets:***

When the feature is set to (Islamic Ligatures), the user can change some characters to an Islamic verses. As shown in Table (5).

Additionally, (and since the Arabic keyboard has a shortcoming by not being able to contain all the characters of the font), when the feature is set to (Quranic Marks), some of the keystrokes can be changed to some symbols that are used in Quranic printing, as shown in Table (6).

### ***Ligatures:***

This feature contains two default **ON** settings. The first is (Required Ligatures); which are the ligatures required for acceptable shapes such as ( ﻻ ) and similar. It is noticed that switching **OFF** this feature shall give undesired shapes. The second is (Common Ligatures), which is operating the ligatures that manifest the font at it's beautiful standard shape.

It is also possible to manipulate using the common ligatures by switching **ON** and **OFF** the overlapped ligatures in order to achieve the required shape. For example, when writing the word ( علم ), the ligature ( ﻟﻢ ) will prevail on the ligature ( ﻋﻞ ). To change this situation, one can select the whole word and then switch **OFF** the (Common Ligatures), select the portion ( ﻋﻞ ), and then switch **ON** the feature again.

Table (7) shows the ligatures that Diwan Mishafi Font offers enabling the user to manipulate with the shapes of the words through switching **ON** and **OFF** the common ligatures.

### ***Number Type:***

This feature controls the shapes of the numbers. Where Mishafi font provides three types of numerals that are used in Arabic printing. These types are: Arabic, Persian and European numerals.

### ***Diwan Mishafi Alternatives:***

This feature has the widest range of capabilities. It involves several settings that enable the user to control the shape of his writings with the highest efficiency that can be provided in computers.

This feature includes the following settings:

- **Alt Alef:**

This setting controls the shapes of some Alef's that are used in the font as shown in Table (8). (It is to be noticed that the Alt Alef can be used to substitute the ordinary Alef's with shorter ones when the ordinary Alef interferes with some other characters).

- **Alt Beh:**

This setting controls the shape of Beh ( ﺏ ) character that is used in some ligatures, as shown in Table (9).

- **Alt Arabic Numbers:**

By this setting, one can choose another shape for the Arabic numbers 2 and 4 entered from main-keyboard's numeric keys (not from numeric pad) as shown in Table (10).

- **Alt Diacritics:**

By this setting, one can choose different shapes for some diacritics, as shown in Table (11).

- **Alt Fatha 1, Alt Fatha 2 and Alt Fatha 3:**

When having any of these three settings **ON**, the shape of the Fatha is changed to the shape shown in Table (12).

- **Alt Fullstop 1 and Alt Fullstop 2:**

When having any of these two settings **ON**, the shape of the Fullstop is changed to the shape shown in Table (13).

- **Alt Heh:**

Using this setting, one can choose different shapes for the Heh ( هـ ) in several ligatures that use this character, as shown in Table (14).

- **Alt Lam:**

Using this setting, one can choose different shapes for the Lam ( ل ) in several ligatures that use this character, as shown in Table (15).

- **Alt Meem:**

Using this setting, one can choose different shapes for the Meem ( م ) in several ligatures that use this character, as shown in Table (16).

- **Alt Reh:**

Using this setting, one can choose different shapes for the Reh ( ر ) in several ligatures that use this character, as shown in Table (17).

- **Alt Tanween:**

Using this setting, one can choose different shapes for the Tanweens (Fathatan, Dhammatan and Kasratan), as shown in Table (18).

- **Finals Wide Form 1:**

By choosing this setting, some final characters are replaced with wide form characters shown in Table (19) (note that these wide forms function in a default manner when the text is justified).

- **Finals Wide Form 2:**

By choosing this setting, some final characters are replaced with shapes alternative to the wide forms shown above (Finals Wide Form 1), with the difference that in this setting the wide forms pass below the subsequent writing, also the shapes ( ب , ك , ل ) differ from their equivalents in the above setting.

- **Other Wide Forms:**

By choosing this setting, some ligatures are replaced with other wide shapes shown in Table (20) (note that these wide forms function in a default manner when the text is justified).

- **Swash Kaf:**

By choosing this setting, the ordinary Kaf ( ك ) is replaced in some ligatures with swash Kaf , as shown in Table (21) (note that these swash Kaf's function in a default manner when the text is justified).

- **Other Shapes:**

By choosing this setting, some characters are replaced with other rarely used shapes as shown in Table (22)

**Important Note:**

(Diwan Mishafi Alternatives) feature operates exclusively (with only one setting at a time). When choosing a whole word and then choosing a certain setting for it, this setting will turn **OFF** all other functioning settings for this feature in this word. For turning **OFF** any setting (or all settings), one can choose (No Change).

Here, it worth to notice that some features, in order to work together, need to be selected in a correct sequence, for example, to write a closer Quranic diacritic, select “Quranic Marks” first then select “Closer Diacritics”, if this selection is done in reverse order, the Quranic diacritic will be shown in its default position (high above the base line). Such situations, the user may discover and get used to them by practice.

***Vertical positions:***

This feature controls the size and position of the numerals and ordinary parentheses, where two settings are available; the default setting (No Change), and the (Superiors) for small high numbers and parentheses.

**Important Note:**

The term (Numerals) used in the above description refers to the numbers entered by the (Numeric Keypad) or it's equivalent in keyboards that doesn't have Numeric keypad.

**Remarks about using diacritics:**

- 1) In some cases, the correct appearance of compound diacritics (such as shadda with fatha above, or shadda with kasra below) may require typing the diacritics forming the compound one in reverse order (like typing the fatha or kasra before shadda).
- 2) In order to put the last line in the paragraph in its correct horizontal position, the user may need to type any character (such as space or period) after last word containing diacritics in that line.

**Table 1 Keyboard Shapes**

	Without Modifier	With Shift	With Option
`	-	Undefined	Undefined
1	١	١	Undefined
2	٢	*	Undefined
3	٣	#	Undefined
4	٤	\$	Undefined
5	٥	%	Undefined
6	٦	^	Undefined
7	٧	٧	Undefined
8	٨	x	Undefined
9	٩	(	Undefined
0	.	)	Undefined
-	-	-	—
=	=	+	Undefined
Q	ض	ض	Undefined
W	ص	ص	Undefined
E	ث	ث	Undefined
R	ق	ق	Undefined
T	ف	ف	ف
Y	غ	غ	Undefined
U	ع	ع	ست
I	هـ	هـ	Undefined
O	خ	[	Undefined
P	ح	]	Undefined
[	ج	{	ج
]	ة	}	Undefined

Mac Key	Without Modifier	With Shift	With Option
\			Undefined
A	ش	((	Undefined
S	س	)	ـ
D	ي	ى	Undefined
F	ب	Undefined	پ
G	ل	Undefined	Undefined
H	ا	آ	Undefined
J	ت	Undefined	ن
K	ن	Undefined	"
L	م	Undefined	Undefined
;	ك	=	گ
'	ء	"	'''
Z	ظ	"	Undefined
X	ط	Undefined	Undefined
C	ذ	ئ	ذ
V	د	ء	ز
B	ز	آ	ژ
N	ر	ا	Undefined
M	و	ؤ	Undefined
,	ء	<	"
.	.	>	Undefined
/	/	؟	÷
space	Ordinary Space	Half Space	1.5 Space
tab	Double Space	Double Space	Double Space

**Table 2 List of Font Features**

<b>Feature</b>	<b>Setting</b>
Character Alternatives	No Change Password Style Swash Parentheses
Contextual Alternatives	No Change Use Contextual Alternatives
Contextual Forms	No Contextual Forms Contextual Forms
Diacritics	Compose Diacritics Hide Diacritics
Diacritics Position	No Change Closer Diacritics
Islamic Sets	No Change Islamic Ligatures Quranic Marks 1 Quranic Marks 2
Ligatures	Common Ligatures Required Ligatures
Number Type	No Change European Numerals Persian Numerals
Diwan Mishafi Alternatives	No Change Alt Alef Alt Beh Alt Arabic Numbers Alt Diacritics Alt Fatha 1 Alt Fatha 2 Alt Fatha 3 Alt Fullstop 1 Alt Fullstop 2 Alt Heh Alt Lam Alt Meem Alt Reh Alt Tanween Finals Wide Form 1 Finals Wide Form 2 Other Wide Forms Other Shapes Swash Kaf
Vertical Position	No Change Superiors

**Table 3 Character Alternates**

Name	Shape
Password Style	✱
Ordinary Parentheses	( )
Swash Parentheses	⤵ ⤴

**Table 4 Contextual Alternates**





























Default Beh	Small Beh	Default Num Size	Aya-end Symbol	Aya Number Size	Year Symbol	Year Number Size
ب	ب	١	و	١	سنة	١

**Table 5 Islamic Ligatures**

Default Shape	Islamic Ligatures
+	بِسْمِ
=	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
ب	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
ج	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
ر	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
ص	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
ض	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
ع	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
ل	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



Table 6 Quranic marks

Default	Shape	Quranic Marks 1
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		

























Default Shape	Quranic Marks 2
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

Table 7 omitted from demonstration manual

### Table 8 Alternate Alef

Default Alef	Alt Alef
א	א
ב	ב
בּ	בּ
בֿ	בֿ
בּֿ	בּֿ
בֿֿ	בֿֿ













### Table 9 Alternate Beh

Default Beh	Alt Beh
بحر	بحر
بخـر	بخـر
تبحر	تبحر
تبحر	تبحر
تبخر	تبخر
نبحر	نبحر
نبحر	نبحر
نبحر	نبحر
يبحر	يبحر
يحـر	يحـر
يبحر	يبحر









### Table 10 Alternate Numbers

Default Numbers	Alt Numbers
٦	٧
٧	٨

### Table 11 Alternate Diacritics

Default Diacritics	Alt Diacritics
 .....	 .....
 .....	 .....
 .....	 .....
 .....	 .....
 .....	 .....
 .....	 .....



















### Table 12 Alternate Fatha

Setting Number	Default Fatha	Alt Fatha
1		
1		
2		
3		

### Table 13 Alternate Fullstop

Number	Default Fullstop	Alt Fullstop
1	•	◦
2	•	◐

Table 14 Alternate Heh

Default Shape	Alt Heh
	
	
	
	
	
	
	
	
	













































Default Shape	Alt Heh
	
	
	
	
	
	
	
	
	

Table 15 Alternate Lam

Default Shape	Alt Lam
	
	
	
	
	
	
	
	

Default Shape	Alt Lam
	
	
	
	
	
	
	
	

















Default Shape	Alt Lam
	
	
	
	
	
	
	
	

Table 16 Alternate Meem

Default Meem	Alt Meem
ج	ج
چ	چ
ح	ح

ط	ط
ظ	ظ

م	م
ن	ن
ی	ی
ق	ق
ک	ک
گ	گ
خ	خ
ح	ح
ط	ط
ظ	ظ

Default Meem	Alt Meem
ش	ش
ص	ص
ض	ض
ط	ط
ظ	ظ
ع	ع
غ	غ
ف	ف
ق	ق
ک	ک
گ	گ
خ	خ
ح	ح
ط	ط
ظ	ظ
ع	ع
غ	غ

**Table 17 Alternate Reh**

Default Reh	Alt Reh
ر	رہ
ز	زہ
ڑ	ڑہ
شر	شہ
ضر	ضہ
بر	بہ
تر	تہ
ثر	تہ
پر	پہ
نر	نہ
یر	یہ
نر	نہ
بر	بہ
تر	تہ
ہر	ہہ

Default Reh	Alt Reh
نز	نہز
یز	یہز
ڑز	ڑہز
بڑ	بہز
تڑ	تہز
نڑ	نہز
یڑ	یہز
سر	سہ
صر	صہ
طر	تہ
عر	عہ
کر	کہ
لر	لہ
مر	مہ
ہر	ہہ

Default Reh	Alt Reh
ظ	ظہ
عز	عہز
غر	غہ
غز	غہز
کز	کہز
گر	گہ
گز	گہز
لز	لہز
مز	مہز
مڑ	مہز
ہز	ہہز
ہڑ	ہہز
پ	پہ

**Table 18 Alternate Tanween**

Default Dhammatan	Alt Dhammatan
.....	.....

Default Fathatan	Alt Fathatan
.....	.....

Default Kasratan	Alt Kasratan
.....	.....

**Table 19 Final Wide forms**

Default Shape	Final Wide Form
ف	ف
فص	فص
فص	فص
فن	فن
فص	فص
فص	فص
فن	فن
فص	فص
فص	فص
فن	فن
فن	فن
س	س
ش	ش
ص	ص
ض	ض
ق	ق
ك	ك
گس	گس
كس	كس
گش	گش

Default Shape	Final Wide Form
کش	کش
کص	کص
کض	کض
گن	گن
کن	کن
ل	ل
ن	ن
نص	نص
نض	نض
نن	نن
و	و
ي	ي
يص	يص
يض	يض
ين	ين

Default Shape	Final Wide Form
نس	نس
نش	نش
نص	نص
نض	نض
نق	نق
تن	تن
نی	نی
نی	نی
ب	ب
پ	پ
بن	بن
بس	بس
پس	پس
بش	بش
پش	پش
بص	بص
بض	بض
بق	بق
بن	بن
پن	پن

Default Shape	Final Wide Form
فن	فـ
فئن	فـئ
فا	فـا
فيا	فـيا
قا	قـ
قئا	قـئا
قس	قـس
قئس	قـئس
قن	قـن
قئا	قـئا
قيا	قـيا
كا	كـ
گس	گـس
كس	كـس
گئس	گـئس
كئس	كـئس
كه	كـه
كهئ	كـهئ
گن	گـن
كن	كـن

Default Shape	Final Wide Form
ل	لـ
لئ	لـئ
لس	لـس
لئس	لـئس
لص	لـص
لئص	لـئص
لي	لـي
ليئ	لـيئ
مئ	مـئ
مص	مـص
مئص	مـئص
مي	مـي
ميئ	مـيئ
ن	نـ
نس	نـس
نئس	نـئس
نص	نـص
نئص	نـئص
نق	نـق
نئق	نـئق

Default Shape	Final Wide Form
ني	نـي
نيئ	نـيئ
هئ	هـئ
هس	هـس
هئس	هـئس
هي	هـي
هيئ	هـيئ
ي	يـ
يئ	يـئ
يئ	يـئ
يس	يـس
يئس	يـئس
يئص	يـئص
يئص	يـئص
يق	يـق
يئق	يـئق
يي	يـي
يئي	يـئي





Default Shape	Wide Form
شط	شط
شظ	شظ
شٲ	شٲ
شٴ	شٴ
شٶ	شٶ
شٸ	شٸ
شٺ	شٺ
شټ	شټ
شټٲ	شټٲ
شټٴ	شټٴ
شټٶ	شټٶ
شټٸ	شټٸ
شټٺ	شټٺ
شټټ	شټټ
شټټٲ	شټټٲ
شټټٴ	شټټٴ
شټټٶ	شټټٶ
شټټٸ	شټټٸ
شټټٺ	شټټٺ
شټټټ	شټټټ

Default Shape	Wide Form
نٲ	نٲ
نٴ	نٴ
نٶ	نٶ
نٸ	نٸ
نٺ	نٺ
نټ	نټ
نټٲ	نټٲ
نټٴ	نټٴ
نټٶ	نټٶ
نټٸ	نټٸ
نټٺ	نټٺ
نټټ	نټټ
نټټٲ	نټټٲ
نټټٴ	نټټٴ
نټټٶ	نټټٶ
نټټٸ	نټټٸ
نټټٺ	نټټٺ
نټټټ	نټټټ

Default Shape	Wide Form
يٲ	يٲ
يٴ	يٴ
يٶ	يٶ
يٸ	يٸ
يٺ	يٺ
يټ	يټ
يټٲ	يټٲ
يټٴ	يټٴ
يټٶ	يټٶ
يټٸ	يټٸ
يټٺ	يټٺ
يټټ	يټټ
يټټٲ	يټټٲ
يټټٴ	يټټٴ
يټټٶ	يټټٶ
يټټٸ	يټټٸ
يټټٺ	يټټٺ
يټټټ	يټټټ



Default Shape	Wide Form
حظ	حظ
حم	حم
حني	حني
حني	حني
حه	حه
خبي	خبي
خبي	خبي
خبي	خبي
خه	خه
ختي	ختي
خر	خر
خز	خز
خط	خط
خم	خم
خني	خني
خه	خه
سه	سه
سر	سر
سط	سط
سم	سم

Default Shape	Wide Form
سه	سه
شه	شه
شر	شر
شط	شط
شم	شم
شه	شه
صر	صر
صم	صم
ضر	ضر
ضم	ضم
طر	طر
طم	طم
ظر	ظر
ظم	ظم
عه	عه
عر	عر
عز	عز
عم	عم
عه	عه
غه	غه

Default Shape	Wide Form
غر	غر
غز	غز
غم	غم
غه	غه
فر	فر
قر	قر
فز	فز
قز	قز
فط	فط
فظ	فظ
فم	فم
فن	فن
قن	قن
فه	فه
قه	قه
قر	قر
قز	قز
قط	قط
قظ	قظ
قم	قم

Default Shape	Wide Form
قن	قن
قه	قه
لن	لن
لجر	لجر
لجر	لجر
لجر	لجر
لم	لم
له	له
مر	مر
مز	مز
مژ	مژ
مم	مم
مه	مه

Default Shape	Wide Form
نني	نني
نجن	نجن
نبي	نبي
نة	نة
نتي	نتي
نثي	نثي
نص	نص
نض	نض
نط	نط
نم	نم
نني	نني
نه	نه
هر	هر

Default Shape	Wide Form
هز	هز
هژ	هژ
هم	هم
يه	يه
يتي	يتي
يص	يص
يض	يض
يط	يط
يم	يم
يني	يني
يه	يه